

**75 Jahre
Freiwillige Feuerwehr
Echzell
1908 – 1983**

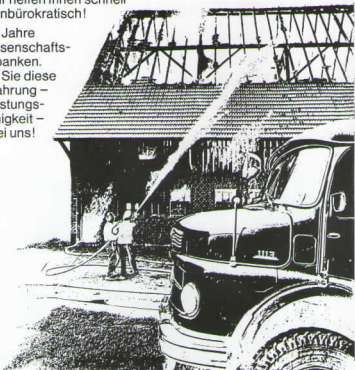


Kritische Situation?

Rasch einschreiten, bevor „Feuer unterm Dach“ ist.
Dazu brauchen Sie Geld. Wir beraten Sie individuell und
freundlich als Partner in allen Finanzfragen: vom ersten
Sparbuch bis zur günstigen Kapitalanlage, vom Girokonto
bis zur geschäftlichen oder privaten Starthilfe.

Und: wir helfen Ihnen schnell
und unbürokratisch!

120 Jahre
Genossenschafts-
banken.
Nutzen Sie diese
Erfahrung –
und Leistungs-
fähigkeit –
bei uns!



ECHZELLER BANK EG
6363 ECHZELL 1

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen.

FESTSCHRIFT

zum 75jährigen Jubiläum
der Freiwilligen Feuerwehr
Echzell 1

Festtage
vom 14. bis 23. Mai 1983

Herausgeber: Vorstand und Festausschuß der FF Echzell 1
Druck: Grafik-Druck-Service, M. Brinkmann
Reprotechnik - Fotosatz-Studio und Offsetdruck
6478 Nidda/Unter-Widdersheim, Tel. 06402/2662

Aus dem Herzen der Natur.



Privatbrauerei Jhring, Helchier, 6312 Lich, Hessen

Grußwort des Schirmherrn

In der Vielzahl von Vereinen und Vereinigungen, die sich im Laufe der Jahre in unserer Gemeinde gebildet haben, nehmen die freiwilligen Feuerwehren einen besonderen Platz ein. Wie wohl kaum eine andere Gemeinschaft dienen sie in selbstloser Weise der Rettung des Menschen und seiner Habe unter Einsatz aller Kräfte bis zum Risiko der Gesundheit und des Lebens.



Die Freiwillige Feuerwehr Echzell kann in diesen Tagen auf ihr 75-jähriges Bestehen zurückblicken. Ihre Mitglieder haben in diesem Dreivierteljahrhundert ihre Opferbereitschaft bei einer Vielzahl von Übungen sowie in manchen Ernstfällen unter Beweis gestellt. Dafür sei der Wehr der aufrichtige Dank und die öffentliche Anerkennung der gesamten Gemeinde ausgesprochen. Gerne nehme ich auch an dieser Stelle Gelegenheit zu versichern, daß ihr Bürgermeister, solange ihm Gelegenheit gegeben ist, die Bestrebungen der Feuerwehren immer nach besten Kräften unterstützen wird, um ihre Einsatzfähigkeit zu gewährleisten.

Möge sich die Wehr weiterhin dem selbstlosen Dienst am Gemeinwohl bereitwillig zur Verfügung stellen, möge es ihr auch in Zukunft gelingen, immer wieder die für einen wirksamen Einsatz erforderlichen aktiven Mitglieder zu gewinnen. Möge sich vor allem auch die Jugend für Ihr Ziel begeistern, das Leben und das Eigentum ihrer Mitbürger zu schützen. In diesem Sinne viel Glück für Ihr künftiges Schaffen zum Wohle unserer Gemeinde.

Allen Gästen ein herzliches Willkommen zu den Festtagen in unserer freundlichen Wetteraugemeinde.

Ihr
Karl Heinz Müller
Bürgermeister

Besuchen Sie unser **Festzelt**

Familie Rudolf **Schmidt**

- Festwirt -
» Verleih von Festmöbel «
» Übernahme von Festplätzen «

6473 Gedern - Wenings

Schubertstraße 30

Tel. 06045/1941



ARAL-TANKSTELLE

BERNT HIETEL

KFZ-MEISTER

Sicherheitsservice
Motortechnik

Hauptstr. 27
Tel. 0 60 08-4 24
6363 Echzell



Grußwort

Der Freiwilligen Feuerwehr Echzell übermittle ich zum 75-jährigen Bestehen meine herzlichen Glückwünsche, die ich auch im Namen der Kreisgremien überbringe. Sie können in diesem Jahr Ihren 75. Geburtstag feiern. Das ist sehr wohl ein Grund zum Jubilieren. Dies kommt auch in einem mehrtägigen Festprogramm zum Ausdruck.



75 Jahre Freiwilligen Feuerwehr Echzell, das bedeutet jahrzehntelange verantwortungsbewußte Arbeit und immerwährende Bereitschaft im Dienst für den Nächsten zum Schutz und zur Sicherheit der Bürger.

Für dieses unermüdliche Engagemant möchte ich Ihnen an dieser Stelle ein Wort des Dankes sagen.

Meine besondere Anerkennung gilt dem freiwilligen und selbstlosen Einsatz. Mit dieser vorbildlichen und nachahmenswerten Pflichterfüllung sind die Feuerwehrleute geradezu zu einem Sinnbild des guten Willens und der tätigen Nächstenliebe geworden. Die Jugend rufe ich auf, sich in den Dienst der Freiwilligen Feuerwehr zu stellen.

Möge der Dienst der Feuerwehrkameraden weiterhin für viele Vorbild und Ansporn sein. Bleiben Sie eine starke und einsatzbereite Wehr und erhalten Sie die Kameradschaft in Ihren Reihen. Der Wetteraukreis ist von der Notwendigkeit und Bedeutung der Aufgabenstellung der Feuerwehr überzeugt und wird auch künftig die Wehren und den Brandschutz unterstützen und fördern.

Dem Jubiläumsfest wünsche ich einen guten und einen harmonischen Verlauf. Mögen diese Festtage für alle Teilnehmer und Gäste in guter Erinnerung bleiben.

Helmut Münch
Landrat

Club Champagne

Echzell

... der Dreh
zum Happy Day



Geöffnet:
Do. bis So.
ab 20 Uhr

Hch. Emil Minnert

Baugeschäft

6363 Echzell 1

Bissesser Straße 99 · Tel. (06008) 394

Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Echzell begeht in diesem Jahr ihr 75-jähriges Bestehen. Ihr aus diesem Anlaß meine persönlichen Glückwünsche, aber auch die Glückwünsche des Kreisfeuerwehrverbandes Wetterau zu übermitteln, ist mir ein aufrichtiges Bedürfnis.

Die Freiwilligen Feuerwehr Echzell ist in dieser langen Zeit zu einer großen und leistungsstarken Wehr herangewachsen, in der viele Bürger freiwillig ihren Dienst am Nächsten leisten. Daß dies so ist, beruht letztlich darauf, daß die verantwortlichen Wehrführer und Vorstandsmitglieder seit den Tagen der Gründung Wert darauf gelegt haben, daß neben der notwendigen Ausbildung auch die Pflege der Kameradschaft einen besonderen Rang einnimmt, wie dies bis heute zahlreiche Veranstaltungen der Freiwilligen Feuerwehr Echzell beweisen. Dies kam ganz deutlich an der 1200-Jahrfeier der Gemeinde Echzell zum Ausdruck.

Mein Wunsch geht dahin, daß sich auch in Zukunft immer wieder Männer bereitfinden mögen, in den Dienst der Freiwilligen Feuerwehr einzutreten, um denen zu helfen, die Hilfe nötig haben.

Den Jubiläumsveranstaltungen wünsche ich einen guten Verlauf.

Günter Vogt
Kreisbrandinspektor

HAUTPFLEGE
par excellence

ECCELENTE
by ALCINA

Kosmetiksalon Jutta Hahn
6363 Echzell 1

Friedensstr. 5 · Tel. 06008 - 494

DEPOT

AUTO-RÖDL

Inh. O. Rödl
Kfz.-Meisterbetrieb

6363 Echzell 4 - Bisses
Tel. 06008 - 7575

- Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen aller Typen
 - Kfz.-Instandsetzungen aller Typen
 - TÜH-Abnahme
 - Karosseriearbeiten
 - Unfallschadens-Abwicklung mit allen Versicherungen
-

Grußwort



Die Freiwillige Feuerwehr Echzell begeht in diesen Jahr ihr 75-jähriges Bestehen.

Aus diesem Anlaß entbiete ich den Wehrmännern meinen herzlichsten Glückwunsch.

Einen Dank den Gründern der Wehr und denen, die diese übernommene Verpflichtung gegenüber ihren Mitmenschen heute ausführen.

Viele junge Menschen fanden, Dank der guten Kameradschaft innerhalb der Wehr, den Weg zur Feuerwehr.

Mein Wunsch ist es, daß die Kameradschaft und die gute Zusammenarbeit weiter bestehen bleiben möge und die Jugend sich bereit findet, in den Freiwilligen Feuerwehren ihren Dienst für den Nächsten zu tun.

Der Wehr Echzell und allen Gästen wünsche ich zu diesem Fest frohe und angenehme Stunden.

Albert Glaub
Ortsbrandmeister
der Gemeinde Echzell

Alles frisch aus eigener Schlachtung.



**Fleisch- und Wurstwaren
Fleischgroßhandel**

Bäckergasse 6 · Tel. 06008-7086

6363 Echzell 1

*Bezirks-Winzerergenossenschaft „Rheinfront“ e.G.
Kierstein/Rhein*

Ungezählte Sonnentage,
Winzerfleiß und manche Plage
waren nötig, daß die Reben
uns den edlen Wein ergeben.



WEINKAUF IST VERTRAUENSACHE!

Wir sind die größte anerkannte Erzeugergemeinschaft
an der Rheinfront, den berühmten Weinarten
zwischen Mainz und Worms, direkt am Rhein gelegen

Hochste Auszeichnungen bei vielen Weinprämierungen
bestätigen den hohen Leistungsstand
unserer Kellerwirtschaft.

Auslieferungslager: Erna Roos, Lindenstraße 13, 6363 Echzell 1, Tel. 06008/395

Grußwort

Zum 75-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Echzell begrüße ich alle Ehrengäste, Gäste und Feuerwehrkameraden aus Nah und Fern, sowie alle Einwohner unserer Gemeinde und darf Sie auf das Herzlichste willkommen heißen. Mögen diese Festtage dazu beitragen, daß neben der Geselligkeit und des Frohsinnes der Jugend, ein Einblick in unsere Feuerwehrsache vermittelt wird. Mein besonderer Dank gilt daher der Jugendfeuerwehr, die sich pflichtbewußt in den Dienst der guten Sache gestellt hat und den Fortbestand der Wehr gewährleistet.



Um den heutigen Anforderungen des modernen Brandschutzes gerecht zu werden, muß die Grundlage und die geistige Voraussetzung einer funktionierenden und intakten Truppe Idealismus und Kameradschaft sein. Mit aus diesem Grunde darf ich mich bei allen Kameradinnen und Kameraden herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz bedanken, den sie erneut bei den Festvorbereitungen unter Beweis gestellt haben.

Mein Dank gilt aber auch allen Müttern und Ehefrauen unserer Feuerwehrleute für ihr Verständnis und ihren Einsatz bei der Pflege der Dienstkleidung, die nach jeder Übung und nach jedem Einsatz gereinigt und wieder in Ordnung gebracht werden muß.

Recht herzlich bedanken darf ich mich bei Bürgermeister Karl Heinz Müller, sowie den Mitgliedern des Gemeindevorstandes und der Gemeindevertretung. Diese Gremien haben uns jederzeit unterstützt und die Mittel für eine moderne Brandbekämpfung bereitgestellt.

Allen unseren Gästen wünsche ich frohe, vergnügte und unbeschwerte Stunden in unserer Mitte. Unserm Feste wünsche ich einen guten Verlauf und verbinde dies mit der Hoffnung, daß das 75-jährige Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Echzell noch lange in guter Erinnerung bleiben möge.

Werner Mogk
Wehrführer und 1. Vorsitzender

W. + W. MOGK

MALERBETRIEB



**Maler-, Tapezier-,
und Verputzarbeiten
Fassaden-Renovierungen**

6363 ECHZELL 1

MÜHLGASSE 19 · TEL. 06008/7519

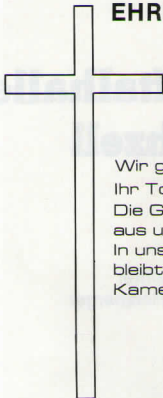


-Station

Walter Krieb

6363 ECHZELL - Telefon (06008) 3 84

EHRENTAFEL



Wir gedenken Euer,
Ihr Toten.
Die Gott erboten
aus unserm Kreis.
In unseren Reihen
bleibt Ihr die Treuen,
Kameraden, -so sei's.

**Zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder
FREIWILLIGE FEUERWEHR ECHZELL**

Horlofftalhalle Echzell

Pächter
Robert Herzberger

Am Preulen 1
Telefon (06008) 262

6363 Echzell 1

Festprogramm:

Samstag, den 14.5.1983

20.00 Uhr

Kommersabend in der Horloffthalhalle Echzell
unter Mitwirkung des Männerchores „Einheit“
und Musikverein Echzell

Sonntag, den 15.5.1983

10.00 Uhr

Totenehrung am Ehrenmal in Echzell

10.15 Uhr

Ökumenischer Gottesdienst ev. Kirche Echzell
Pfarrer Heinz Weber und Geistl. Rat Anton Rawitz
unter Mitwirkung des Männerchores „Einheit“

Freitag, den 20.5.1983

20.00 Uhr

Discoabend im Festzelt
Kucky's Light- and Discoshow

Samstag, den 21.5.1983

20.00 Uhr

Bunter Abend mit den „Original Oberkrainer
Musikanten“ anschließend
Tanz mit der Festkapelle „Swinging Safari“

Sonntag, den 22.5.1983

9.00 Uhr

Wettkämpfe der Jugendfeuerwehren am Festplatz

13.30 Uhr

Abmarsch Jubiläumsfestzug ab Bahnhofsplatz

15.00 Uhr

Ankunft des Festzuges im Festzelt
Aufspielen der Musikgruppen im Festzelt

19.00 Uhr

Tanz mit der Festkapelle „Swinging Safari“

Montag, den 23.5.1983

ab 10.00 Uhr

Musikalischer Frühschoppen

A.G. H. Möbs

Raumausstattung

Dekoration · Möbel · Bodenbeläge

Tapeten und Zubehör

Bissesser Straße 42 · 6363 Echzell 1

R-Kauf

Echzell

Bissesser Straße

Dauernheim

Kirchbergstraße

Getränke-Shop Dauernheim

L. Culmann jun. · Jockel GmbH & Co.KG

Ehrengäste

Schirmherr:

Müller, Karl Heinz
- Bürgermeister -

Landrat:

Münch, Helmut

Kreistagsabgeordnete aus Echzell:

Mindach, Irmgard

Stoll, Helmut

Gemeindevorstand:

Adler, Erich

Reitz-Rühl, Manfred

Arnold, Wolfgang

Soiné, Adolf

Gemeindevertretung:

Adam, Herbert

Lackenbauer, Otto

Adler, Bernd

Lindenthal, Gerhard

Beilborn, Edmar

Mogk, Gertrud

Christ, Rudolf

Müller, Werner

Dörner, Hans-Harro

Dr. Niederreiter, Wilhelm

Fleischer, Horst

Oberheim, Robert

Fürnkranz, Volker

Ostheim, Lisa

Geist, Ernst

Pechmann, Franz

Görtler, Reiner

Rühl, Georg-Heinrich

Hase, Theodora

Schmidt, Eberhard

Heinzmann, Hans

Wagner, Christa

Keller, Theresia

Weber, Erich

Kröll, Heinz

Wech, Norbert

Krug, Edgar

Weinsheimer, Joachim

Kubitz, Angelika

Wilhelm, Dieter



Für wenig Geld -
sehr viel.

Und wenn's um die Wurst geht -
dann zu RÜHL!

WALTER RÜHL KG

Groß-Schlachtereie — Vieh- u. Fleischgroßhandel

6361 Reichelsheim · Tel. 06035/3157

LINDEN APOTHEKE

Hauptstr. 170 · 6363 ECHZELL 1 · Tel. 06008/7000

Allopathie · Homöopathie ·
Kindernähr- und Pflegemittel ·
Kosmetik · Botendienst

„Echzeller Kräutertropfen“

der Magenbitter aus eigener Herstellung -
wirkt anregend, wohltuend, entspannend.

Dr. Al-Abesi, Fahdil
 prakt. Arzt
 Bönsel, Horst
 Vors. Sportfischerclub Echzell
 Bolz, Klaus
 Leiter der Katastrophenschutz-
 Einheiten des Wetteraukreises
 Boss, Pauline
 Gemeindeschwester Echzell
 Fleischhauer, Herbert
 Vors. Musikverein Echzell
 Geddert, Claudine
 ev. Pfarrerin Bingenheim
 Glaub, Albert
 Ortsbrandmeister Echzell
 Glaub, Walter
 prakt. Arzt
 Gleissner, Jörg und Marianne
 Zahnärzte
 Gunderloch, Brunhilde
 Gemeindeschw. Bingenheim
 Hahn, Hans-Jürgen
 Vors. TV 1903 Echzell
 Henneboel, Karl
 Vors. MSC Echzell
 Heß, Gerhard
 prakt. Arzt
 Dr. Hofmann, Martin
 ev. Pfarrer i.R.
 Hanisch, Klaus
 Vors. SV 1920 Echzell
 Kießling, Rudolf
 Rektor a.D. und Ehrenbürger
 der Gemeinde Echzell
 Dr. Koch-Grünberg, Ernst
 prakt. Arzt
 Dr. Leder, Erhard
 Zahnarzt
 Lohfink, Erich
 Wehrführer Bingenheim
 Dr. Lucius, Reinhard
 Institutsleiter

Ludwig, Erwin
 Leiter der Kreisspark. Echzell
 Dr. Möller, Winfried
 Zahnarzt
 Möser, Kurt
 Vors. Brieftaubenverein Echzell
 Mogk, Sonngard
 Vors. TTC Echzell
 Müller, Lothar
 Vors. Geflügelzuchtverein
 Bingenheim
 Nahrgang, Hans-Hermann
 Heilpraktiker
 Noll, Helmut
 Direktor der Echzeller Bank
 Papsdorf, Detlef
 Apotheker
 Geistlicher Rat Rawitzer,
 Anton
 kath. Pfarrer Echzell
 Reichert, Wilhelm MdL
 Gewerkschaftsvorsitzender
 Reuhl, Gerold
 Vors. Schnautz-Club Bingenh.
 Dr. Roos, Ernst
 Tierarzt
 Roos, Erwin
 Vors. Männerchor Einheit Echz.
 Roos, Irma
 Vors. Landfrauenverein Echz.
 Rosenberger, Walter
 Sachbearbeiter für den Kata-
 strophenschutz Wetteraukreis
 Dr. Sames, Gerhard
 Tierarzt
 Scheuermann, Klaus
 Verwaltungsbeamter
 Schlaga, Georg
 Mitglied des Deutschen
 Bundestages
 Schmidt, Kurt
 Rektor

KAHLE

produziert

vielseitig
zuverlässig
wirtschaftlich



KAHLE

Liapor-Blähton-, Bims- und
Basalt-Beton Mauersteine



KAHLE

MS-Füllkörperdecken



KAHLE

Rolladenkästen
mit Vollwärmeschutz



KAHLE

Kunststoff-Fenster
und Fenster-Fertigbauteile



HELLMUTH KAHLE GMBH & CO KG

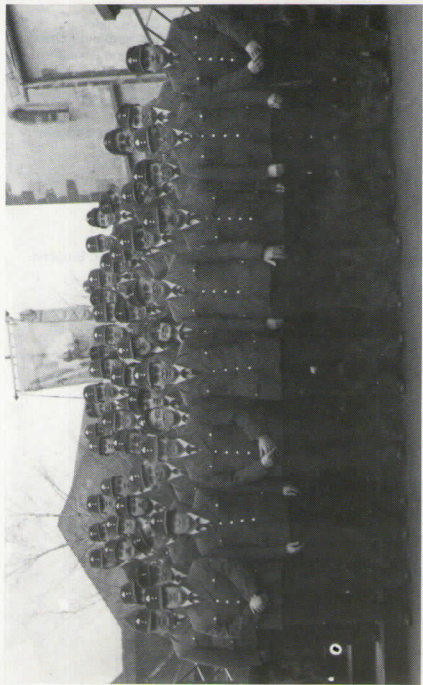
Betonsteinwerke · Fabrik für Fenster-Fertigbauteile

6478 NIDDA 1-Harb - Telefon: 06043 0 - *921

Schmidt, Wolfgang
Leiter des Heil- und
Erziehungsinstitutes Bingen.
Dr. Schwarz-Schilling, Christian
Bundespostminister
Smrtschek, Margarethe
Vors. DRK Echzell
Smrtschek, Josef
stv. Ortsbrandmeister
Spengler, Roland
Wehrführer, Bisses
Spruck, Arnold MdL
Präsident der Handwerks-
kammer Wiesbaden
Dr. Steinbrecher, Klaus
Arzt

Steffan, Georg-Heinrich
Vors. Bauernverband Echzell
Steffan, Kurt und Gisela
Zahnärzte
Stoll, Helmut
Vors. TV Gettenau
Stoll, Reiner
Vors. Musikverein Gettenau
Triebel, Wolfgang
Forstoberinspektor
Vogt, Günter
Kreisbrandinspektor
Weber, Heinz
ev. Pfarrer Echzell
Zorn, Loni
Vors. Gymnastikgr. Bingen.





Freiwillige Feuerwehr Echzell 1

Einsatzabteilung

Bauer, Norbert
Beyer, Walter
Bönsel, Thomas ✓
Eichelmann, Hans-Georg
Fleischhauer, Herbert
Fleischer, Steffen ✓
Fries, Bernd
Gauger, Matthias
Günther, Edwin
Günther, Andreas ✓
Groth, Hermann
Herzberger, Günther ✓
Hickl, Thomas
Hilß, Erich
Holler, Roland
Hornung, Werner ✓
Huber, Hans-Joachim
Kölsch, Bernd
Löber, Wolfgang
Lorei, Reinhold
Lorei, Edgar
Leder, Georgia
Metzger, Andreas
Möbs, Heinrich
Möser, Kurt
Mogk, Walter
Mogk, Werner I.
Mogk, Werner II.

Noll, Günter
Reitz-Rühl, Manfred
Reuß, Kai-Uwe ✓
Roos, Adolf
Roos, Wolfgang ✓
Roos, Hubert
Roos, Uwe
Rudel, Heini
Rühl, Walter
Rühl, Werner
Rühl, Gerhard
Rühl, Rolf
Rühl, Andreas
Schäfer, Erno
Scharf, Roger ✓
Schmidt, Udo ✓
Smrtschek, Josef
Smrtschek, Hans-Peter
Stoll, Walter
Stoll, Erich
Stoll, Hans-Joachim
Volk, Karl-Heinz
Waas, Arnold
Werum, Steffan
Weimer, Peter
Wilhelm, Dieter
Winter, Holger ✓
Wolf, Werner

Polsterei · Bodenbeläge · Möbelhandel

Walter Rühl

» Polstermeister «

Neuanfertigung, Aufarbeitung und Reparatur
sämtlicher Polstermöbel und Matratzen.

Verlegen von Teppich- und Kunststoff-
belägen aller Art

6363 ECHZELL

Lindenstraße 23 · Tel. 06008/512

Ihr Fachmann für den Garten!

Lieferung und Ausführung von:

Sämtliche Laub- und Nadelgehölze, Stauden, Zwerggehölze und Wasserpflanzen;
Containerpflanzen und Fertigrasen – das ganze Jahr Pflanzzeit mit Anwachsgarantie
Spezialpflanzen für Balkonkästen und Tröge.

Bäume, Sträucher, Hecken und Obstgehölze fachgerecht schneiden.

Wasserteiche, Quellbrunnen, Steingärten, Trockenmauern, Rasenanlagen, Terrassen, Wege,
Treppen, Stützmauern, Platten und Pflaster aus: Holz, Beton, Klinker und
Naturstein · Draht-, Holzbohlen-, Holzflechtzäune; Pergolen und Gartenhäuser.

IHR GARTEN – IHR WOHNRAUM IM FREIEN!

Ob romantisch, stimmungsvoll, elegant, gemütlich oder repräsentativ:
wir planen und gestalten nach Ihren persönlichen Wünschen.

Gartenservice Burghardt GmbH

6350 Bad Nauheim
Postfach 1105



6363 Echzell-Bisses
An der Steinritsche 2
Telefon 06008 / 485



Der Vorstand im Jubiläumsjahr 1983

Mogk, Werner I.
 Volk, Karl-Heinz
 Hilß, Erich
 Günther, Edwin
 Rühl, Werner
 Bauer, Norbert
 Lorei, Reinhold
 Mogk, Werner II.
 Stoll, Hans-Joachim
 Roos, Hubert
 Lorei, Edgar
 Leder, Georgia

Wehrführer u. 1. Vorsitzender
 stv. Wehrführer
 Schriftführer
 Rechner
 Gerätewart
 Beisitzer
 Beisitzer
 Beisitzer
 Beisitzer
 Jugendwart
 stv. Jugendwart
 stv. Jugendwart



Der Landwirt und der Haus- und Gartenbesitzer

findet bei und preiswerten Einkauf
für seinen Bedarf und günstige
Vermarktung seiner Produkte

Alles für seinen Garten in unserem
H und G Verkaufsladen

Dünger, Saatgut, Spritzmittel
Gartengeräte, Arbeitskleidung,
Sämereien, Haustier-Futter.

**Landw. Bezugs- und Absatzgenossenschaft
„Horlofftal“ eG
6363 Echzell 1**

Hausrat- Versicherung zum Neuwert

**Gegen Schäden durch
Brand, Blitzschlag,
Explosion, Einbruch-
Diebstahl, Beraubung,
Fahrraddiebstahl,
Leitungswasser, Sturm,
Glasbruch.**

**Jahresprämie im Normalfall
nur**

23,10 DM

je 10.000 DM

Versicherungssumme.



VERSICHERUNGEN

ERWIN ROOS - Versicherungsbüro

Tel. (06008) 395

Lindenstraße 13

6363 Echzell 1

Tel. (06031) 15595

Leonhardstraße 19

6360 Friedberg 1

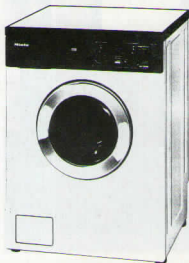


Jugendfeuerwehr Echzell

Adami, Christian
 Aslanidu, Simela
 Fleischer, Corina
 Gräf, Jörg
 Haller, Monika
 Hickl, Ruth
 Holler, Oliver
 Körner, Tanja
 Kuppetz, Jörg
 Leder, Daniel
 Manthey, Heike
 Möbs, Michael

Mogk, Ilona
 Mogk, Markus
 Müller, Gabi
 Roos, Thorsten
 Rudel, Jan
 Rühl, Sabine
 Schiffer, Markus
 Stoll, Frank
 Stoll, Michael
 Suppus, Markus
 Vietor, Tim
 Winter, Anja

Miele



Elektro · Rundfunk · Fernsehen

HELMUT NOHL

Inh. Hans-Jürgen Nohl

Bahnhofstraße 8

Telefon 06008/316

6363 Echzell 1

**NEU. ERFREULICH
SPORTLICH.
ERSTAUNLICH
GÜNSTIG.**

**6 JAHRE
GARANTIE**
GEWISSE TEILE AUSGEWÄHLT



Jetzt mit weiteren Pluspunkten in der Ausstattung. Die jüngste Modellversion der sportlichen Capri-Reihe. Der Ford Capri GT. Sportlich und komfortabel.

- Heckspoiler
- Mittelkonsole mit Zeituhr
- Reichhaltige Sport-Instrumentierung
- Elegante Innenraumgestaltung
- Wirtschaftliche Motorisierung mit dem verbrauchsünstigen 1.6-l-Motor (54 kW/73 PS)
- Und vieles mehr

Testen Sie den Jüngsten aus einer Modellreihe, bei der Sie bis zu den 118 kW (160 PS) eines Ford Capri 2.8 injection aufsteigen können.

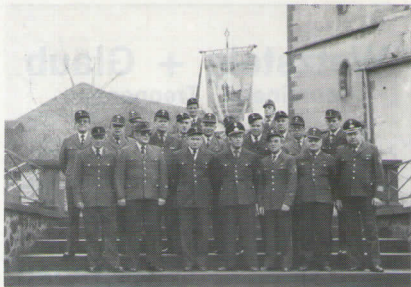
FORD CAPRI 



**Ford-Service
Günter Wabersich**

Tel. 06008/464

6363 ECHZELL



Ehrenmitglieder im Jubiläumsjahr

Binding, Otto
 Eichelmann, Hans-Georg
 Fleischhauer, Herbert
 Groth, August II.
 Heller, Georg
 Hilß, Erich
 Holler, Erich
 Krieb, Wilhelm
 Lorei, Reinhold
 Mogk, Erich
 Mogk, Heinrich VI.
 Mogk, Walter
 Noll, Ernst
 Pelzetter, Kurt
 Reitz, Hugo
 Reitz, Willi
 Reitz-Rühl, Hugo
 Roos, Adolf

Roos, Werner
 Rudel, Heinrich
 Rühl, Adolf
 Rühl, Werner
 Schäfer, Erno
 Schmidt, Georg
 Schultheis, Reinhold
 Smrtschek, Josef
 Steffan, Georg-Heinrich
 Stoll, Erich
 Stoll, Walter
 Unger, Horst
 Volk, Karl-Heinz
 Volk, Rudolf
 Weihrauch, Heinz
 Winkler, Helmut
 Wolf, Hermann
 Wolf, Werner

Die Verdienste der Ehrenmitglieder erachten wir als unsere Aufgabe.

Wetzstein + Glaub

Schreinerei - Treppenbau

Fenster und Türen in Holz und Kunststoff

6363 Echzell 1 - Gettenau
Telefon 06008-368

Alfred Dimter

Spenglerei

Installation

Sanitäre Anlagen

6363 ECHZELL

Bissesser Straße 41—43

Telefon (06008) 600



Freiwillige Feuerwehr Echzell

Die Freiwillige Feuerwehr Echzell wurde am 18.3.1908 von 67 Mitgliedern gegründet.

Nachstehend nennen wir die Vorsitzenden (Kommandanten, Wehrführer, Ortsbrandmeister) mit der Dauer ihrer jeweiligen Amtszeit.

1908 - 1921	Wilhelm Reuß †
1921 - 1925	Heinrich Mogk III. †
1925 - 1937	Hermann Mogk V. †
1937 - 1945	Wilhelm Gros, Jun. †
1945 - 1948	Rudolf Volk
1948 - 1950	Herbert Rieß
1950 - 1953	Wilhelm Gros, Jun. †
1953 - 1980	Josef Smrtschek
seit 1980	Werner Mogk

Reinhold Möser

Fliesenlegermeister

Verkauf und Verlegung
aller Fliesen-, Platten-, Mosaik-
Riemchen- und Glasbausteinarbeiten.

»Besuchen Sie meinen Ausstellungsraum«

6363 Echzell 1/Wetterau
Hauptstraße 238 · Tel. (06008) 488



Neu bei uns:

Sonnenbank
10 Anwendungen DM 50.-
Fußpflege DM 15.-
Bitte Voranmeldung

**Heike + Klaus
Spengler**

Echzell 1
Bahnhofstraße 12
Telefon 06008) 1443



Und was jetzt tun?

**Tun Sie das, was immer mehr kluge Leute machen.
Den Unfallwagen unserem Spezialbetrieb anvertrauen.**
Denn wir sind bekannt für hervorragende Arbeit.
Wir verwenden nur Original-Ersatzteile Ihrer PKW-Marke.
Nach Beseitigung des Unfall-Schadens erhält die Schadenstelle
eine Lackierung, die so farbgetreu ist, daß Sie nichts, aber auch
gar nichts mehr sehen werden.
Wenn Sie Ihren Wagen abholen, erhalten sie von uns eine Fach-
betriebs-Garantie.

Mitsubishi Kfz.-Meisterbetrieb
Vertragshändler AUTO SCHNEIDER Lackiererei
Egerstraße 10 · **6478 Nidda/Harb** · Tel. 06043/3403



**Verputz
Anstrich
Tapezierarbeiten
Bodenbeläge
Isolierputze**

6363 Reichelsheim - Weckesheim
Telefon 06035 - 3355

**Mogk****Zimmerei
Treppenbau****Mogk****Zimmerei-Treppenbau GmbH****Hauptstraße 112****6363 Echzell****Fernruf (06008) 356**

**HEIZUNG
LÜFTUNG
KLIMA****LORENZ**

**Bäder- und Gesundheitstechnik
Solar- und Wärmepumpenanlagen**

**Ing. (grad.) Hartmut Lorenz
Römerstraße 5
6363 Echzell/Gettenau
Fernruf: (06008) 1306**

Bäckerei - Konditorei

Tchibo
Frisch-Depot



Echzell - Telefon (06008) 7420

» Lieferung feiner Backwaren «

Ce-Kauf

Gros u. Fleischhauer OHG

Lebensmittel, Haus- und Küchengeräte
Glas und Porzellan Geschenkartikel

6363 Echzell 1

Hauptstraße 65 · Tel. 06008-7529



Der Staat zahlt mit

wenn Sie
Energie sparen

Beginnen Sie dort, wo es
sich am schnellsten lohnt:

bei den Fenstern!



Intro-R-Fenster von Roto

**mehr Licht -
mehr Komfort -
mehr Schallschutz -
weniger Heizkosten**



auf Wunsch mit Rolläden

SAUER & MOGK

Inh. K. Mogk I. und H. Kapeller

- Bau- und Möbelschreinerei
- Möbelhandel und Pietät
- WIRO-Kunststoff-Fenster und
- Weru-Rolläden
- Warema-Rolläden für
- Altbauten

Hauptstraße 116
Telefon 06008/220

6363 ECHZELL 1

Wo der Rasenmäher passen muß:

STIHL Motorsensen. Die mähen
überall. In Ecken, an Kanten,
zwischen Büschen, zentimeter-
genau um Bäume herum.



Auch in steilem,
schwierigem
Gelände. Viele
Schneidwerk-
zeuge: Da-
gegen ist
kein Kraut
gewachsen.

STIHL®

Anton Hickl

Fahrzeuge - Motorgeräte

6363 Echzell 1

Tel. 06008/7117

Ihr Fachmann für Motorsensen

Die Geschichtliche Entwicklung der Freiwilligen Feuerwehr Echzell oder „Von der Kübelspritze bis zur Turbo-Pumpe“

Unsere Gemeinde hat in früheren Zeiten schon Brandkatastrophen erleiden müssen, die in der Bevölkerung große Ängste und Betroffenheit vor dem Ruf „Feuer - Feuer“ auslösten.

Im Jahre 1706 wütete in der Bachgasse ein solches Feuer. Innerhalb kürzester Zeit entzündeten sich 124 Wohnhäuser, 92 Scheunen und 131 Stallungen. Von Menschenopfern oder getötetem Viehbestand ist hier den Geschichtsbüchern nichts zu entnehmen, aber der bei weitem größte Teil Echzells lag damals in „Schutt und Asche“.

In den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts geriet das Gebälk des Kirchturms durch Blitzschlag in Brand. Nur durch rechtzeitiges und beherztes Eingreifen konnte dieser Brand gelöscht werden. Demzufolge muß es seinerzeit in Echzell bereits eine Pflichtfeuerwehr gegeben haben.

Die geschichtlichen Erfahrungen hatten den verantwortungsbewußten Bürgern gelehrt, daß eine sinnvolle Brandbekämpfung nur durch geplantes, organisiertes und vor allem **geschlossenes** Eingreifen möglich ist. So taten sich am 18.3.1908 67 Männer der damaligen Pflichtfeuerwehr zusammen und gründeten unter dem Wahlspruch „Gott zur Ehr' - dem Nächsten zur Wehr“ die „Freiwillige Feuerwehr Echzell“. Als ersten Feuerwehrkommandant wählten sie Wilhelm Reuß, als dessen Stellvertreter Heinrich Stephan.

Schon in den ersten Jahren ihres Bestehens konnten erforderliche Feuerwehrgeräte für einen Gesamtwert von RM 2.500,- angeschafft werden. In den Jahren 1910 und 1911 in Bisses und in Grund-Schwalheim wurde die Echzeller Wehr bei Großbränden zur Hilfe gerufen und konnte dort ihre Schlagkraft unter Beweis stellen.

Der I. Weltkrieg forderte das Leben von 15 Feuerwehrkameraden.

Parkettfußböden

von Mosaik- Stab- u. Fertigparkett (in vielen Ausführungen)

Neuerlegung, Reparaturen, Abschleifen und
Versiegelung von allen Parkettböden führt aus:

Walter Turnwald Fußbodenverlegung

Kirchstraße 7 · 6478 Nidda 14/Borsdorf · Tel. 06043/3385

RISTORANTE „ITALIA“ mit Tanztreff „Bingenheim“

Raunstraße 67 · Tel. 06008/3459

6363 Echzell 2



AUTOHAUS Zimmermann

RENAULT-SERVICE

Brückenstraße 32
6366 Wölfersheim 4/Berstadt
Telefon 06036/781

JOHANNES NICKEL

GmbH &
Co. KG

**Betongemisch
Splitt · Sand
Mineralgemische
Asphaltmischgut**

**Betrieb
Ober Widdersheim
Telefon 06043/951**

6478 NIDDA 13

- TELEFON (06043) 951

den. Während dieses Krieges konnte die Brandbekämpfung nur unter aufopfernder Mithilfe der nicht im Kriegseinsatz befindlichen älteren Einwohner sichergestellt werden. Diese Wehrgemeinschaft bekämpfte im Jahre 1917 ein großes Feuer, dem dennoch 5 Scheunen zum Opfer fielen.

Das 25-jährige Stiftungsfest feierte man, verbunden mit dem Kreisfeuerwehrtag des Kreises Bördingen und dem 40-jährigen Bestehen des Musikvereins Echzell, im Jahre 1933. Die Feuerwehr weihte anlässlich dieses Festes die Vereinsstandarte. Das Fest selbst wurde seinerzeit als großes Ereignis über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt und ist sicher einigen Älteren noch in guter Erinnerung.

Im Jahre 1937 wurde mit Wilhelm Gros jun. eine Persönlichkeit als Ortsbrandmeister berufen, der sich in den folgenden Jahren für den weiteren Aufbau des Feuerlöschwesens verantwortlich zeichnete. Alleine durch die Anschaffung einer Motorspritze im Jahre 1939 wurde die Einsatzfähigkeit der Echzeller Feuerwehr entscheidend verstärkt.

Jedoch der II. Weltkrieg schlug seine Wunden. Wie alle, so blieben auch die Familien der Feuerwehrmänner von dem großen Leid nicht verschont. Viele, -viel zu Viele mußten auf fremdem Boden, fern der geliebten Heimat ihr Leben lassen, wurden und blieben vermißt, oder wurden in langjährige unbarmherzige Kriegsgefangenschaft geführt.

Im Jahre 1945, nach Rückkehr aus der Gefangenschaft übernahmen Wilhelm Gros und Hugo Reuter die Leitung der Feuerwehr und begannen bald mit dem zielstrebigen Wiederaufbau. Unter großen Anstrengungen und durch Mithilfe der Gemeinde wurde bald wieder der Ausrüstungs- und Gerätestand des Jahres 1939 erreicht. Die Gemeinde baute zwei Gerätehäuser, um die ständige Einsatzbereitschaft der Feuerwehr zu sichern.

Die Mitgliederzahl stieg an, die Kameradschaft wurde gepflegt und der traditionelle Neujahrsball wurde wieder übernommen.

Nachdem im Jahr 1952 der Heimatvertriebene Josef Smrtschek das Amt des stellvertretenden Ortsbrandmeisters, im Jahre 1953 wurde er Ortsbrandmeister, übernahm, wurden in dankbarer Anerkennung ihrer Verdienste um das Feuerlöschwesen Wilhelm Gros zum Ehrenoberbrandmeister und Hugo Reuter zum Ehrenbrandmeister ernannt.



Karl Hermann Meyer

Inh. Willi Meyer, Weingut
Rhodt an der Weinstraße

Auslieferung:

Frau Irene Unger

Bissesser Straße 63, 6363 Echzell 1

» Das Haus der guten Backwaren «

Bäckerei - Konditorei
Willi Pipp II.

Hauptstraße 204 · Telefon (06008) 373
6363 Echzell

· Ihr Partner für die Karosseriereparatur ·



mit Spezialeinrichtung
und der notwendigen
Fachkenntnis

Reinhard Manthey

Staatl. gepr. Fahrzeug-Techniker und Karosseriebaumeister

Eschbaumgasse 27 · **6363 Echzell 1** · Tel. (06008) 623

LAHM-BECKER

Lebensmittel · Textilien

6363 Echzell

Hauptstraße 115 · Tel. 06008/691

Als im Jahre 1953 ein Großfeuer die Hofreite Otto Heller heimsuchte, kam hier das neu angeschaffte Löschfahrzeug 25 zum Einsatz. Die junge Truppe bestand eine Bewährungsprobe, die an Einsatz- und Hilfsbereitschaft seinesgleichen sucht; einige Feuerwehrleute waren über 3 Tage im Einsatz und haben die Uniform nicht abgelegt.

Anlässlich des 50-jährigen Bestehens der Wehr im Jahre 1958 wurde vom 12. bis 14. Juli 1958 ein Feuerwehrfest, verbunden mit dem Kreisfeuerwehrtag des Kreises Büdingen abgehalten. Schirmherr Landrat Kurt Moosdorf ehrte aus diesem Anlaß die Feuerwehrkameraden Heinrich Präfried II. und Karl Rudel mit dem Goldenen Ehrenzeichen. Die Echzeller Feuerwehr erhielt ein bis dahin für Hessen einmaliges Sprungtuch zur Rettung von Menschenleben.

Im Jahre 1962 gründete sich in Echzell innerhalb der Freiwilligen Feuerwehr eine Katastrophenschutzeinheit. Ein Löschfahrzeug LF 16 TS wurde bereitgestellt.

Zur Erhöhung der Einsatzbereitschaft und zur Modernisierung der Brandbekämpfung wurde 1968 ein Löschgruppenfahrzeug mit der Bezeichnung LF 16 T angeschafft. In diesem Fahrzeug befindet sich ein Wassertank mit 1.600 Liter Löschwasser für einen Schnellangriff. Sofort nach Eintreffen am Brandort kann mit einer Schlauchleitung mit der Brandbekämpfung begonnen werden, während die anderen Feuerwehrleute noch mit der Verlegung von Schlauchleitungen zu den Hydranten beschäftigt sind. Durch diese schnelle Eingreifmöglichkeit wurde ein Brand schon oftmals im Entstehen, oder ausschließlich durch das Wasser aus dem Tankfahrzeug gelöscht.

Um Interesse an der Feuerwehr zu wecken und zu fördern wurde im Jahre 1973 eine Jugendfeuerwehr gegründet. Aus dieser Nachwuchsorganisation sind inzwischen viele Mitglieder in die Einsatztruppe eingegliedert worden. Der Jugendfeuerwehr wurde ein kleiner Bus zur Verfügung gestellt, der im Einsatz als Kommandofahrzeug Verwendung findet.

Im Zuge der Kommunalen Gebiets- und Verwaltungsreform erhielten sich die Wehren der früheren Gemeinden Bingenheim, Bisses, Echzell und Gettenau ihre Selbstständigkeit. Jedoch wurde die Zusammenarbeit unter der Leitung von Ortsbrandmeister Josef Smrtschek und später dessen Nachfolger Albert

Hornung- ***Reisen***

» Fröhlich reisen mit freundlichen Bussen «

**Wir planen für Sie · Wir beraten Sie
Wir fahren für Sie**

6363 Echzell 1, Hauptstr. 147, Tel. (06008) 349 oder 236

WERNER SCHERMULY MALERMEISTER

Verputz - Anstrich - Rigips - Moderne Raumgestaltung

6363 ECHZELL 1 - Am Nordring 11

Telefon (06008) 450

Herbert Becker

Schlosserei · Eisen- u. Haushaltswaren
Sammelgeschirr
Zweiräder · Waffen · Munition

6363 Echzell 1

Hauptstraße 129 · Tel. 06008-344

„Imbißstube“

I. Bachert

Hauptstraße 104 · Telefon 7064

6363 Echzell 1

» Wir freuen uns auf Ihren Besuch! «

Glaub wesentlich verbessert. Bei gemeinsamen Übungen und Einsätzen, aber auch beim jährlich stattfindenden Bissesser Teichfest wird die Kameradschaft sehr gepflegt.

Die vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten der Fahrzeuge soll an einem Beispiel verdeutlicht werden:

Im Jahre 1981 ergingen über Deutschland heftige Niederschläge, die zu großen Überschwemmungen führten. Viele Keller in den Niederungen waren überflutet. Mit den herkömmlichen Pumpen war mancherorts gegen das Wasser nicht anzukommen, denn nach Auspumpen eines Kellers oder einer Garage sank zwar jeweils der Wasserstand, das Wasser konnte jedoch nicht restlos abgesaugt werden. Kurzfristig wurde eine „Turbo-Pumpe“ angeschafft. Diese Pumpe arbeitet mit zwei Kreisläufen. Einerseits wird Wasser im Kreislauf aus dem Wassertank des vorerwähnten Tanklöschfahrzeug LF 16 T über eine Schlauchleitung in eine Kammer der Pumpe geleitet. Dieses Wasser treibt die Schaufeln, deren Gegenstück in der gegenüberliegenden Kammer das Schadwasser absaugen. Das Antriebswasser aus dem ersten Kreislauf gelangt über die Schlauchleitung wieder in den Wassertank zurück und kommt erneut in den Kreislauf.

Als Wehrführer fungiert seit 1980 Werner Mogk, der mit großem Engagement die Bedeutung und die Stellung der Freiwilligen Feuerwehr gefestigt und ausgebaut hat.

Zu den festen Bestandteilen der Vereinstätigkeit gehört heute, neben regelmäßigen Übungen und Brand-Sicherheitsdienste bei Veranstaltungen anderer Vereine, ein jährlich stattfindender Vereinsausflug, sowie das Waldfest an den Georgenteichen. Zu einem festen Begriff geworden sind die herzhaften Suppen, die von den Chefköchen mit viel Liebe in der Feldküche zubereitet werden.

Bei vielen Veranstaltungen der Gemeinde oder von Ortsvereinen hat die Freiwillige Feuerwehr Echzell teilgenommen und die Feuerwehrleute haben ihre Freizeit zur Verfügung gestellt. In dem vergangenen 3/4 Jahrhundert haben einzelne in der Gemeinschaft stets das, was sie für ihre Pflicht hielten getan, ohne Anspruch auf Dank oder Anerkennung hierfür erheben. Diese Feuerwehrmänner sind ihrem Wahlspruch stets treu geblieben: „Gott zur Ehr - dem Nächsten zur Wehr“.

Günther Herzberger

Ihr Lieferant für Textilien aller Art

TEXTIL *Heinz*

Berstadt, Licher Straße 34, Tel. (06036) 723

Echzell, Bisserstraße-Ecke Friedensstraße, Tel. (06008) 7055

Hans-Georg Mörschel

Bau- und Brennstoffe · Heizöl · Spedition

Hungener Straße 24 · **6366 Wölfersheim 2** · Tel. 06036/418 + 419
privat: Hauptstraße 147 · **6363 Echzell** · Tel. 06008/236

Eiscafé und Bierstube **VENEZIA** Echzell

in eigener Herstellung führen wir 18 Eissorten — täglich frisch
und verschiedene Eisspezialitäten · auch alle zum mitnehmen

Bier vom Faß · täglich geöffnet von 9.30 bis 22.30 Uhr

Hauptstraße 11 · **ECHZELL** · ☎ 06008-611

REINHOLD HANNES

Elektro · Rundfunk · Fernsehen

Blitzschutz · Industrieanlagen · Flutlichtanlagen

6363 Echzell 1 · Bäcker-gasse 8 · Telefon (06008) 383



Speisegaststätte

„Deutsches Haus“

Inh. Mar-Aslanidu

Hauptstraße 81 · 6363 Echzell · Tel. 06008/7421

Montag Ruhetag

» Original griechische Küche «



KREUZ-DROGERIE

Hermann Reinhardt KG

6478 Nidda · Neue Str. 5

6363 Echzell · Hauptstr. 75

Ihr Fachgeschäft für: Kindernähr- u. Pflegemittel, Kosmetik,
Diab- u. Reformwaren, Fotoartikel, Schädlingsbekämpfung
Sofortpassbilder

FRIEDRICH HUBL

Uhren-Schmuck-Bestecke-Geschenkartikel

Moderne Zeitmeßtechnik

Hauptstraße 83 · Telefon 06008/321

6363 Echzell 1



1980 + 81 + 82 DLG prämiert

ff Fleisch und Wurstwaren

aus Ihrem anerkannten

Fleischer Fachgeschäft

Arno Lenz

6363 Echzell 1 · Tel. (06008) 686

Spezialität des Hauses „Partyschinken“



WILKER GMBH



Dachdecker-Meisterbetrieb

Georgenstraße 27 · 6363 Echzell 4 · Telefon 06008/7343

Neueindeckungen, Umdeckungen, Flachdach, Schieferarbeiten,
Fassadenverkleidungen, Dachisolierungen, »Reparatur-Eildienst«

„Zum Solmser Hof“

Besitzer:

Otto Schindewolf

Vereinslokal des TTC-66-Echzell

Marianne Hofmann

Kleintextilien

Hauptstraße

6363 Echzell



Seit 1929

Fahrschule Momberger

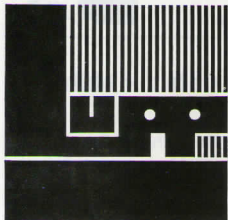
Inhaber R. Schwab

Berstadt - Wölfersheim - Nidda - **Echzell** - Hungen

Telefon (06036) 751

Stets zu Ihren Diensten!

DIE GUTEN PARTNER FÜR ALLE BAUPROBLEME



ADOLF LUPP GMBH + CO. KG

6478 NIDDA 15/HESSEN

Alois-Thums-Straße 1-3
Postfach 1240 · Tel. 06043/901

- Hochbau
- Ingenieurbau
- Tiefbau
- Straßenbau
- schlüsselfertiges Bauen



OBERHESSISCHES SPANNBETONWERK GMBH

6478 NIDDA 15

Alois-Thums-Str. 1-3
Telefon 06043/927

- Industriehallen
 - Schulbauten
 - Parkdecks
 - Sport- und Schwimmhallen
-

Alwine Sack

Damenfriseurin

Echzell-Preulen

Breslauer Straße 16



Am Fest ins Café zur Mühle

Auf Ihren Besuch freut
sich Fam. Mader



**WILHELM
SPARENBERG**

Sägewerk - Holzbau - Holzhandlung

6363 Echzell/Oberhessen 1

Wetteraukreis

Telefon (0 60 08) 3 66

Getränke Ruppenthal

ZELT- UND ZELTMÖBELVERLEIH—GLÄSER

Ihr Lieferant für alle Veranstaltungen

Biedrichstraße 7 · 6363 Echzell · Telefon 06008/324

Gaststätte Walddlust

Inh. Elli Wolf

6363 Echzell

Bissesser Straße 59



Walter Kapeller

BAUGESCHÄFT -

Altbaurenovierung + Kaminsanierung

6363 ECHZELL-BISSES

Georgenstraße 44

Telefon (0 60 08) 13 43

Bäckerei · Konditorei

Adalbert Schaufler

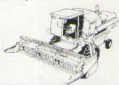
Bissesser Straße 3 · 6363 Echzell · Telefon 387

Spezialität:

- Eigene Speiseeiszubereitung
- Sahnequarktorten
- echte Kaisersemmeln

SPERRY NEW HOLLAND

Ihr Erntepartner



**Verkauf
Kundendienst
Ersatzteile**



Traktoren
Geräte

SAME

Traktoren

HONDA

Motorgeräte · Einachser
Rasenmäher · Generatoren

HERZBERGER

6479 Dauernheim
Telefon 0 60 35/37 03

Franz Tinz

Landmaschinen

6363 Echzell 1

Hauptstr. 147 · Tel. 06008/685

THERM GOLDWELL
—ACID—
Die außergewöhnliche Dauerwelle
alkalifrei · mild · besonders schonend

Friseur-Salon
Freimut
Inh. Dieter **Wolf**
Untergasse 49 · 6363 Echzell 1
Telefon 06008/376



Achtung Vereine!

Wir liefern: Fahnen, Banner, Standarten, Tischbanner, Fanfaren-
tücher, Wimpel, Fahnenschleifen, Fahnenstangen,
Wappen, Wappenfahnen, Vereinsnadeln.

Ferner Pokale, Plaketten, Urkunden, Girlanden,
Fähnchen, Tischpapier, Selbstbinder, Eintritts-
bändchen, Tanzkarten, Tanzglätte, Biermarken.

Krawatten in 8 verschiedenen Farben
mit Silber- und Goldlyra.

Reparaturen alter Fahnen.

Leihfahnen in großer Auswahl.

Alles zu günstigen Preisen.

Philipp Balser II. Fahnenverleih und Festbedarf

6301 Garbenteich, Kreis Gießen, Tel. 06404/5600

Wattenborner Straße 19

HEINRICH LEHNERT

Verkauf von Elektrogeräten
Autorisierte AEG Haushaltsgeräte
Kundendienstwerkstatt

Eschbaumgasse 25 · **6363 Echzell 1** · Telefon 06008-465

Gaststätte

Zum Kühlen Grund

Fam. Kurt Herzberg

6363 Echzell/Gettenau

Hermann Heck

Elektro-Anlagen
Radio · Fernsehen · Antennenbau

Hauptstraße 146 · Tel. 06008/361
6363 Echzell

Hüte · Mützen · Wollwaren
finden sie in großer Auswahl im Fachgeschäft

Karl Mattern

6363 Echzell · Bisses

Ideen, die was bringen...

...weil wir Profis sind.

Vom Entwurf bis zum Druck bietet unser

**GRAFIK-DRUCK-
SERVICE**

alles aus einer Hand:

- Geschäfts- und Familien Drucksachen
- Prospekte
- Aufkleber
- Kataloge
- Festschriften
- Plakate

Sie erreichen uns
unter
06402-2662

Repro Studio

Peter Brinkmann

GRAFIK-DRUCK-SERVICE

Am Klappersberg 10 · 6478 Nidda 28

Freiwillige Feuerwehr Echzell 1

Beitrittserklärung

Name: _____ Vorname: _____

Wohnort: _____ Straße: _____

Eintritt ab: _____

Datum: _____

Unterschrift

Ich erteile Ihnen ab sofort bis auf Widerruf den

Dauerabbuchungsauftrag,

den zu entrichtenden Jahresbeitrag von DM 6.- im Bankeinzugsverfahren zu erheben.

Meine Bankverbindung:

Konto-Nr.: _____ BLZ _____

bei der _____

(genaue Bezeichnung des kontoführenden Geldinstituts)

Bitte nur in Druckschrift ausfüllen:

Name/Vorname _____

Straße u. Hausnummer _____

Postl.-Zahl u. Wohnort _____

_____, den _____

Unterschrift

Die Beitrittserklärung kann abgegeben werden bei:
Edwin Günther, Hauptstr. 148, 6363 Echzell 1

Herzlichen Dank

sagen wir allen Einwohnern, Freunden und Gästen, sowie den Ortsvereinen für die Mitarbeit und Gestaltung unseres Festes.

Vielen Dank sagen wir den Inserenten und Spendern, die durch den Anzeigenauftrag geholfen haben, die Fertigstellung dieser Festschrift zu ermöglichen.

Wir verbinden dies mit der Bitte an die Bevölkerung, diese Förderer und Gönner der Feuerwehr bevorzugt zu berücksichtigen.

Der Vorstand der Freiwilligen Feuerwehr Echzell

75 Jahre stets zu Ihren Diensten!
Backwaren kauft man im Fachgeschäft.

Capretti & Kriegck

Bäckerei · Konditorei · Lebensmittel
Reichelsheim 1 · Obere Haingasse 23 · Tel. 06035/3208

Brenn + Baustoffe - Fuhrbetrieb

L. Schmidt & Sohn

6363 Echzell 1 · Tel. 06008/309

HENNEBOEL

Steinmetzbetrieb

Echzell · Tel. 06008 / 432

*elegant und
chic*



Elfenbeinschmuck

auch mit Gold und Silber

Ursula Volk

Hauptstr. 56, 6363 Echzell-Gettenau
Telefon (06008) 676

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag 14.00 — 18.00 Uhr
Samstag 10.00 — 13.00 Uhr

Gut gerüstet...



... für jeden Einsatz.
Die Feuerwehr löscht nicht
nur Brände, denn ihre
Aufgaben und Dienst-
leistungen sind vielseitig
und umfangreich.

Genau wie unsere. Und
was noch wichtig ist: Wir
haben immer noch gute In-
formationen und brand-
heiße Tips für alle
Geldangelegenheiten.

wenn's um Geld geht
Sparkasse 



... wenn's um **SICHERHEIT** und **BRANDSCHUTZ** geht dann

SCHLEICH

6479 Schotten 1

wir sind für Sie jederzeit einsatzbereit, in dringenden Fällen natürlich
auch in der Nacht.

Telex: 04 185 665

S.

hervorragender Kunden-

Experten

40 Jahre
der Feuerwehr

Schleichen

MARKTSTRASSE 4 + 6, POSTFACH 1187, 6479 SCHOTTEN 1

beste Feuerwehrausrüstung, Hilfeleistungs-
Geräte.